

1.05.01.01, inventarisnummer 55;

5 43., Brief (kopie) van C.C. Jol, op het schip de Salamander in de baai van Matance, aan de bewindhebbers van de kamer Amsterdam. [1640]

Transcriptie Tiemen Bosma

[43]

Erntfeste, wijse, voorsinnige, seer discrete heeren,

Mijn heeren,

10 Dat wij den 14 jullij met 20 schepen ende 4 jachten van 't Reciff de Pharnenbocq t' seijl gegaen sijn en twijffele niet off u.e. sullen par¹ de schepen, soo aldaer gereet lagen om naer 't vaderlandt te gaen, wel verstaen hebben. Naedat wij dan met seer goet weeder en de wint den 10 augustij met de gansche vloote aen 't eijlandt Espagnola geluckelick arriveerden, soo hebben (om dat den tijdt begoste te naecken², dat de Spaensche vlooten te verwachten waeren) alle de scheepen op

15 spoedichste van water, branthout, verversinge ende andre nootsaeckelichheden, soo veel doenlijck versien³ ende sijn alsoo den 17 dito van Spagnola wederom t' zeijl gegaen, onsen cours settende nae de Havana. Daer wij den eersten septemb. met de vloote arriveerden, ons altijd wt gesicht van 't lant houdende, om niet ondeckt te werden.

20 Terwijl wij voor de Havana cruijsten, sijn bij ons gecomen de jachten de Brack ende Parquieet van 't eijlandt Curacao, als mede ses particuliere capers, die volgens de ordre van sijne hoocheijt onder onse vlote gehouden hebben, sendende de twee jachten naer Cabo de St. Antonio, daer de vlote van Cartagena passeeren moste, ende de andre naer de Tortugas, daer de Novo Spanse vlote passeren moste, om alsoo tijdelicke⁴ van haere compste verwitticht te werden. Voorts op alles goede ordre gestelt, ende ons tot slaen⁵ gereet houdende.

25 Den 11 septemb. 's naechs kregen wij eenen storm uijtten noorden ende continueerde tot den 13 ditto 's nachs, doen de wint begoste aff te neemen, waermede 7 van onse scheepen misten te weten

verso

30 <foto 2> Alckmaer, Nassau, Ernestus, Bul, Haes, Keijserinne ende Catjenbao daer van 't schip Alckmaer, Keijserinne, Catienbao ende noch een schip 't welck wij verstaen van de Spagnaerts, dat de Bul is, op de custe gestrant sijn ende het meeste volck op de Havana gevangen is. De schepen Nassau, Ernestus ende Haes verhoppen de Canael van de Bahama uijt gedreven te weesen ende wederom in salve⁶ sullen comen.

¹ par, per: via

² naken: naderen

³ voorzien

⁴ tijdig

⁵ slaen: de slag

⁶ veiligheid

Wij cruijsten met de resterende scheepen voor de Havana tot den 28 septemb. ende kende⁷ dat den
35 tijdt verlopen ende geen apparentie en was, dat de Spaensche vlote van dit jaer soude uijtcomen.
Soo sijn met alle de schepen in de Bahia van Matance geseijlt ende die aldaer op soo lange vojagie
als voor handen was, van water ende verversinge voorsien, soo veel als den tijdt toegelaten heeft.

Tegenwoordich gaen met de gansche vlote de Canael van Bahama uijt ende sullen volgens onse
instructie de cours recht toe recht aen naer Brasil setten. Godt geve een spoedige reijse mogen
hebben.

40 't Schip de Maecht 't welcke voor advis senden, is een van de ouste scheepen, daer de Compa(gnie)
in Brasil 't minste dienst van te verwachten heeft. Wij senden daarmede 2100 huiden, soo ruijge⁸ als
getaende⁹, met een partie toeback, die van twee particuliere capers overgenomen hebben, om op
seeckere conditie voor haer naer 't vaderlandt te senden.

45 't Jacht de Bracke, hebbende in de Honduras eenige negros verhandelt van 5837 ll. indigo, 't welck bij
den schipper geëstimeert wordt tusschen 30 à 40 dusent guldens waert te sijn, ende dewijle hier
geen scheepen varen van u.e. camer, die vooreerst naer 't vaderlandt sauden gaen, soo hebben ten
meeste dienste van van de Compa(gnie) <foto 3> goetgevonden om te seeckerder met den indigo te
gaen, die mede nae Brasil te nemen, om van daer met de eerste scheepen u.e. toegesonden te
worden.

50 Wat vorder gepasseert is, sullen u.e. uijt het nevensgaende journael konnen sien, daer in alle onse
weedervaren pertinentelick beschreven is. Senden ock mede de listen van de scheepen, Alckmaer
Keijserinne ende Catjenbao, als ock eenige doot-reeckeningen ende de listen van de scheepen, soo 't
tegenwoordich wederom nae Brasil gaen, hier mede.

55 Erentfeste, wijse, voorsinnige, seer discrete heeren, mijn heeren, bevelen u.e. in de protextie des
Almachtigen, die u.e. al samen in langurige gesontheit sparen, ende u.e. regeringen te zegenen.

onder stont: U.E. gewillige dienaer C.C.Jol.

Op het schip den Salmander, den 6 octob., in de Bahia van Matance.

60 *het opschrift was:* Erentfeste, wijse, voorsinnige, seer discrete h(eeren), d(e) heeren
bewinthebb(eren) van de Generaele Geoctroj(eerde) West(indische) Compa(gnie), ter camer tot
Amsterdam.

P(er) 't schip de Maecht, dat Godt geleijde.

Vindplaats:

65 Nationaal Archief, Den Haag, Oude West-Indische Compagnie (OWIC), nummer toegang 1.05.01.01,
inventarisnummer 55;

⁷ kennen: erkennen

⁸ ongelooide

⁹ gelooide

Nummer:

☐ 43., Brief (kopie) van C.C. Jol, op het schip de Salamander in de baai van Matance, aan de bewindhebbers van de kamer Amsterdam. [1640]

70

Transcriptie: Tiemen Bosma